



**Albanische Märchenstunden**  
**Ora e përrallës shqipe**

**Të dashur prindër**

Të enjten e parë të çdo muaji ne tregojmë për fëmijët tuaj përralla në gjuhën shqipe.

**Vendi** Freihandbibliothek (qyteti i St.Gallenit)

**Ora** 17.00 - 18.00

Për fëmijët e moshës mbi 4 vjeç

**2012**

- 5 janar
- 9 shkurt
- 1 mars
- 3 mai
- 7 qershor
- 6 shtator
- 8 nëntor
- 6 dhjetor

Për çdo pyetje adresohuni në numrin e telefonit 071/ 278 9909 • Fitnete Schmid



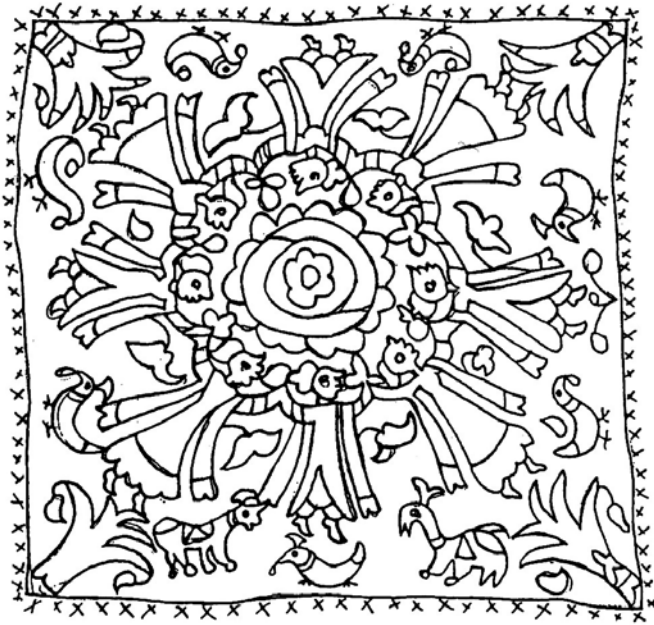
Ungarische Märchenstunden  
**Meseóra gyerekeknek**  
**6 éves korig**

Meseóra magyarul 16.30 h-17.30 h  
St. Galler Freihandbibliothek  
minden hónap 3.szerdáján  
(kivéve az iskolai szünetet)

**2012**

<b>január</b>	<b>18.</b>
<b>február</b>	<b>15.</b>
<b>március</b>	<b>14.</b>
<b>május</b>	<b>16.</b>
<b>június</b>	<b>20.</b>
<b>ágost</b>	<b>22.</b>
<b>szeptember</b>	<b>19.</b>
<b>november</b>	<b>21.</b>
<b>december</b>	<b>19.</b>

Es erzählt: Eva Csokona



**Märchenstunden für Kinder ab 6 Jahren**  
**St.Galler Freihandbibliothek**

**Märchenstunden für Kinder ab 6 Jahren**  
jeden letzten Mittwoch im Monat  
von 17 - 18 Uhr (ausgenommen Schulferien)  
in der St.Galler Freihandbibliothek

**2012**

**25. Januar**

**29. Februar**

**28. März**

**25. April**

**30. Mai**

**27. Juni**

**29. August**

**26. September**

**31. Oktober**

**28. November**

Es erzählen: Kathrin Raschle und Karin Arter



**Cuentos en Español**  
**Spanische Märchenstunden**

**Relatos para adultos y niños**  
un miércoles al mes de 16:00 a 17:00  
lugar Freihandbibliothek, St.Gallen

**2012**

- 11. enero**
- 8. febrero**
- 7. marzo**
- 4. abril**
- 9. mayo**
- 6. junio**
- 5. septiembre**
- 7. noviembre**
- 5. diciembre**

Narrados por Cocó Céspedes, 071 277 12 33  
cococespedes@yahoo.es



**Ora del racconto  
Italienische Erzählstunden**

**Ora del racconto**

alla St.Galler Freihandbibliothek  
per bambini a partire dai 3 anni  
ogni secondo sabato del mese  
(tranne vacanze scolastiche)  
dalle ore 10:00 alle ore 11:00

**2012**

**14 gennaio**

**11 febbraio**

**10 marzo**

**12 maggio**

**9 giugno**

**8 settembre**

**10 novembre**

**8 dicembre**

organizzato dal Comitato Scuola Famiglia di San Gallo  
raccontano: Rossella Ill, Rita Dellachà, Gabriella Macrì



رواية وقراءة القصص  
Arabische Märchenstunden

رواية وقراءة القصص بلغة العربية  
للأطفال من 5 سنوات  
من الساعة 11 إلى الساعة 12 في  
St.Galler Freihandbibliothek  
Samstag 2012  
21 Januar 21 جانفي  
25 Februar 25 فيفري  
31 März 31 مارس  
28 April 28 أبريل  
30 Juni 30 جوان  
18 August 18 أوت  
22 September 22 سبتمبر  
27 Oktober 27 أكتوبر  
24 November 24 نوفمبر  
Es erzählt: Selma Mechergui  
ترويها لكم : سلمى المشرقي



**Story telling  
englische Erzählstunden**

**Story telling - Englische Erzählstunden  
mit deutscher Übersetzung**

For children from 3-years and older  
Saturdays from 10 am - 11 am (Dates below)

**2012**

18th February	15th September
17th March	17th November
19th May	15th December
16th June	

Helen Moody + Jenny Ro  
St.Galler Freihandbibliothek  
Katharinengasse 11, 9000 St.Gallen  
[www.freihandbibliothek.ch](http://www.freihandbibliothek.ch)



**Il était une fois...**  
**Heure du conte en français**

**Heure du conte pour petits et grands**

à partir de 2 ans

le mardi de 16h à 17h

à la St.Galler Freihandbibliothek

Katharinengasse 11, 9000 St.Gallen

[www.freihandbibliothek.ch](http://www.freihandbibliothek.ch)

**année 2012**

mardi 17 janvier

mardi 14 février

mardi 13 mars

mardi 8 mai

mardi 12 juin

mardi 11 septembre

mardi 13 novembre

mardi 11 décembre

Histoires racontées par Elodie.

*En collaboration avec l'Alliance Française.*



**Geschichtenzeit  
für Kinder von 2 bis 6 Jahren**

**Geschichtenzeit**

für Kinder von 3 bis 6 Jahren  
um 14.15 Uhr oder 15 Uhr ( ca. ½ Std.)

**Mittwoch oder Donnerstag  
2012**

18. Januar	26. Januar
15. Februar	23. Februar
14. März	22. März
	26. April
16. Mai	31. Mai
13. Juni	21. Juni
15. August	23. August
12. September	20. September
	25. Oktober
14. November	22. November
5. Dezember	13. Dezember

Geschichten erleben mit  
Sabine Iezzi und Marianne Wäspe  
Leseanimatorinnen Sikjm

